

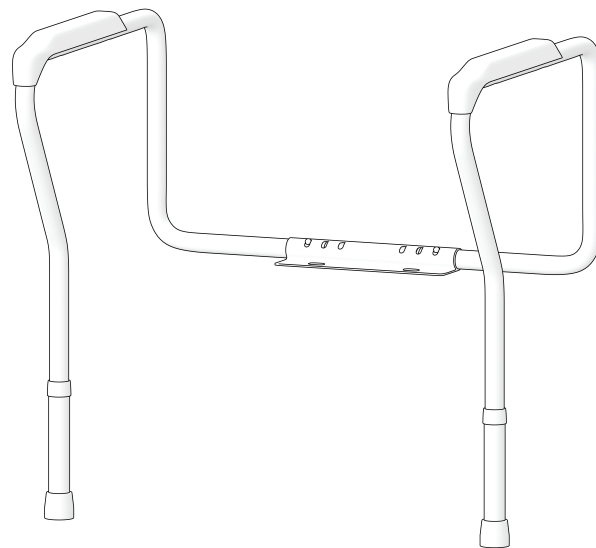
01-5300KD

RUKOVAT ZA WC ŠKOLJKU WC KAPASZKODÓ KERET SUPPORT PENTRU TOALETĂ ОПОРА ЗА ТОАЛЕТНА

i **HR** Upute za uporabu
HU Használati útmutató
RO Instrucțiuni de utilizare
BG Инструкция за употреба



HR Upute za uporabu MORAJU se dostaviti korisniku proizvoda. PRIJE upotrebe proizvoda, MORATE pročitati ove upute za upotrebu i pohraniti ih za buduću upotrebu.
HU Ezt a használati útmutatót át KELL adni a termék használojának. Használat ELŐTT el KELL olvasni az útmutatót és meg kell őrizni azt későbbi használatra.
RO Aceste instrucțiuni de utilizare TREBUIE să fie înmânate utilizatorului produsului. ÎNAINTE de a utiliza acest produs, TREBUIE să citiți și să salvați aceste instrucțiuni de utilizare pentru referințe ulterioare.
BG Тази инструкция за употреба ТРЯБВА да бъде предоставена на потребителя на продукта. ПРЕДИ да използвате този продукт, ТРЯБВА да прочетете и запазите за бъдещи справки тази инструкция за употреба.

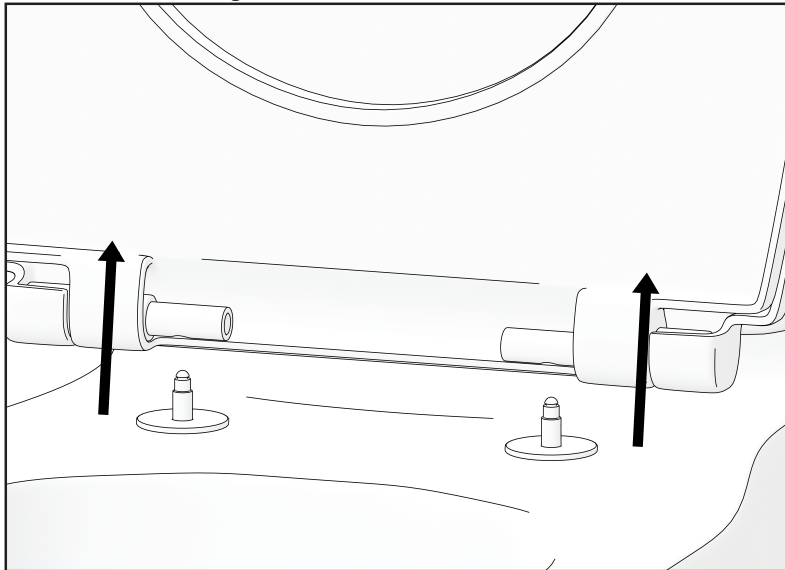
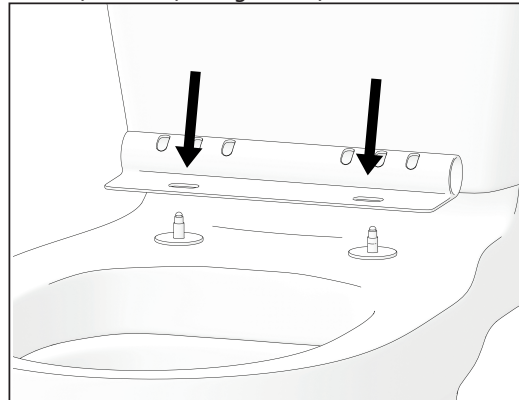
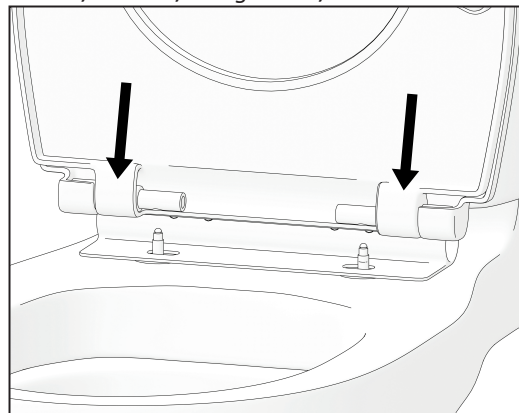


HR

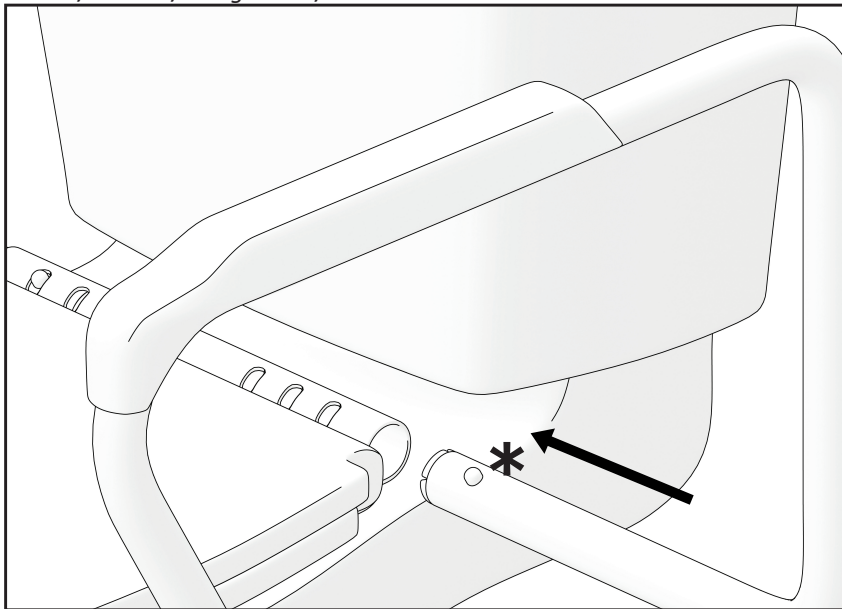
HU

RO

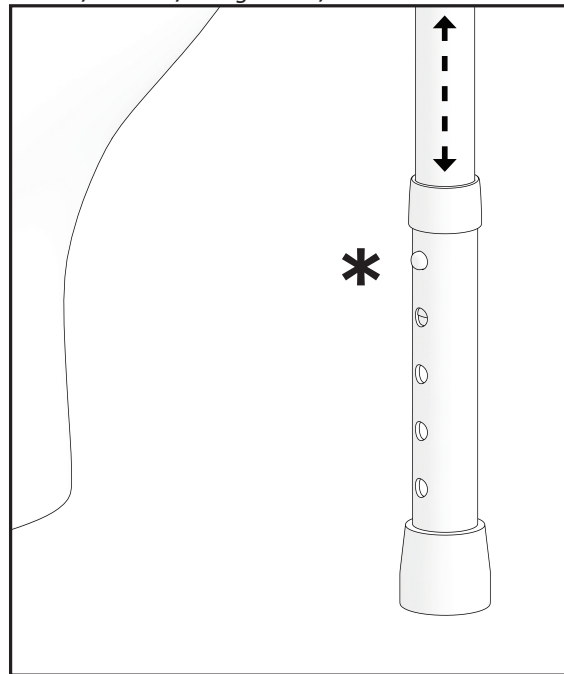
BG

Slika 1 / Ábra 1 / Imaginea 1 / Снимка 1*Slika 2 / Ábra 2 / Imaginea 2 / Снимка 2**Slika 3 / Ábra 3 / Imaginea 3 / Снимка 3*

Slika 4 / Ábra 4 / Imaginea 4 / Снимка 4



Slika 5 / Ábra 5 / Imaginea 5 / Снимка 5



HR**SIMBOLI**

U ovim uputama za uporabu upozorenja su prikazana simbolima. Simboli upozorenja popraćeni su naslovom koji označava ozbiljnost opasnosti ili osnovne informacije.



Navode se osnovne informacije, preporuke te informacije za učinkovitu upotrebu bez problema.



UPOZORENJE / OPREZ - označava da je oprez nužan prilikom upotrebe uređaja. Označava kako trenutna situacija zahtijeva pozornost rukovatelja ili rukovatelj treba poduzeti određenu radnju kako bi se izbjegle neželjene posljedice.



UPOZORENJE! Ovaj simbol se koristi za iznimno važne dijelove koji se odnose na vašu sigurnost. Pogledajte upute za upotrebu.

SIGURNOSNE INFORMACIJE**UPOZORENJE**

Rukohvat za WC školjku prikladan je samo za jednu osobu

**UPOZORENJE**

Zabranjeno je premašiti maksimalno sigurno opterećenje proizvoda.

**OPREZ**

Prilikom raspakiranja pazite da ne uhvatite prste između dijelova proizvoda.

**UPOZORENJE**

Kada se koristi, težina treba biti podjednako raspoređena na rukohvatima.

**OPREZ**

Prije upotrebe, provjerite jesu li sva tipkala ispravno aktivirana.

OPĆENITO

UVOD

Upute za uporabu sadrže važne informacije kako rukovati proizvodom. Kako bi se osigurala sigurnost prilikom upotrebe proizvoda, pažljivo pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se sigurnosnih uputa. Rukohvat za WC školjku izrađen je od anodiziranog aluminija s plastičnim protukliznim naslonima za ruke. Podesiva po širini i visini, pogodna za WC školjke raznih širina. Koristi se tamo gdje nije poželjno ili nije moguće pričvrstiti nosače na zid ili pod.

UVOD

Zahvaljujemo se na povjerenju koje ste ukazali tvrtki Kid-Man®. Svaki proizvod pregledan je u tvornici i preuzet je u besprijeckornom stanju. Želimo vam puno uspjeha i nadamo se da će rukohvat za WC školjku UAB Kasko Group | Kid-Man® pozitivno utjecati na vaš svakodnevni život.

JAMSTVO

Izdajemo jamstvo koje traje 24 mjeseca od dana kupnje. Bilo kakva neovlaštena preinaka izvršena bez odobrenja proizvođača poništiti će jamstvo. Ovo uključuje premašivanje maksimalne težine korisnika te neodgovarajuću upotrebu proizvoda. Jamstvo vrijedi samo s ispravno popunjenim jamstvenim listom. UAB Kasko Group | Kid-Man® (u daljnjem tekstu proizvođač) nakon što je od kupca primila reklamirani proizvod u roku od 4 tjedna odlučuje hoće li rješenje problema biti obuhvaćeno jamstvom. Ako nije obuhvaćeno jamstvom, a kupac se slaže, tada će proizvođač riješiti problem ako je to moguće. Sve troškove, uključujući troškove transporta, snosit će kupac. Popravak pod jamstvom ne produžuje jamstvo.

OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu koja proizlazi zbog:

- ne pridržavanja uputa za uporabu;
- neispravne upotrebe;
- uobičajenog trošenja i habanja;
- neispravnog sastavljanja ili podešavanja kupca ili tehničkih izmjena koje je izvršila treća strana;
- upotreba neodobrenog pribora treće strane umjesto odobrenog pribora proizvođača;
- neovlaštene izmjene i/ili upotreba neprikladnog rezervnog dijela.

STANDARDI I DIREKTIVE

Rukohvat za WC školjku je u skladu sa zahtjevima:

a) UREDBOM (EU) 2017/745 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 5. travnja 2017. o medicinskim proizvodima, izmjenom Direktive 2001/83/EZ, Uredbe (EZ) br. 178/2002 i Uredbe (EZ) br. 1223/2009 i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/385/EEC i 93/42/EEC.

VIJEK TRAJANJA

Očekivani vijek trajanja je 5 (pet) godina, pod pretpostavkom da se proizvod koristi svakodnevno i u skladu sa sigurnosnim uputama, uputama za održavanje te sukladno predviđenoj namjeni, navedenim u ovim uputama za uporabu. Nakon toga rukohvat za WC školjku treba reciklirati. Ne odlažite rukohvat za WC školjku drugim komunalnim otpadom (pogledajte poglavlje „ZBRINJAVANJE“).

INFORMACIJE O PROIZVOĐAČU

Proizvođač: UAB „Kasko Group“ (registrirani zaštitni znak (žig) Kid-Man®)

Adresa A.Vivulskio 12D, Vilnius, Litva,

Telefon +370 5 265 0000

E-pošta info@kid-man.com

Internetske stranice www.kid-man.com

INFORMACIJE O PROIZVODU

Proizvod: RUKOHVAT ZA WC ŠKOLJKU

Model: 01-5300KD

REF: 01-5300KD

PREDVIĐENA NAMJENA I INDIKACIJE

Rukohvat za WC školjku 01-5300KD je uređaj za kompenzaciju i dodatnu potporu osobe s ograničenom pokretljivošću prilikom korištenja WC školjke.

KONTRAINDIKACIJE

Nema poznatih kontraindikacija kada se rukohvat za WC školjku koristi u skladu sa svojom namjenom.

PREDVIĐENI KORISNICI

RUKOHVAT ZA WC ŠKOLJKU 01-5300KD namijenjen je kao dodatna podrška ljudima s ograničenom pokretljivošću prilikom korištenja zahoda. Maksimalna nosivost proizvoda je 100 kg.



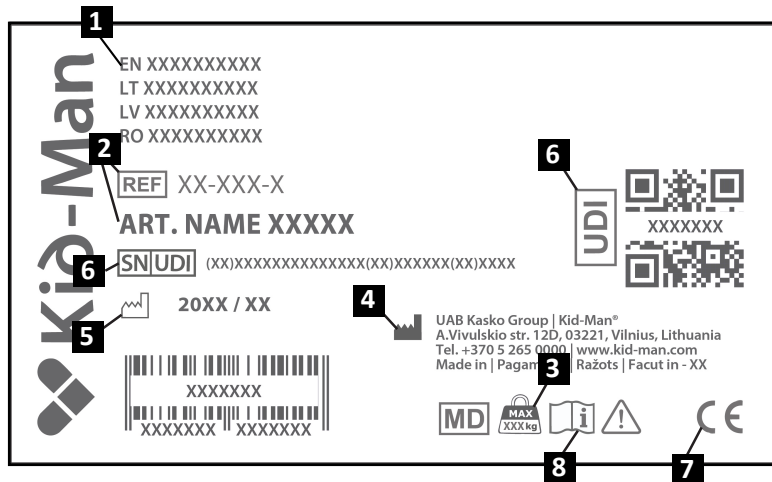
UPOZORENJE

Opasnost od nezgoda. Zabranjeno je premašiti maksimalno sigurno opterećenje rukohvata za WC školjku.

OZNAKA PROIZVODA

Identifikacijska oznaka pričvršćena je na okvir rukohvata za WC školjku (pogledajte sliku).

1. Proizvod
2. Model
3. Maksimalno opterećenje
4. Proizvođač / kontakt podaci
5. Datum proizvodnje
6. UDI šifra / šifra serijskog broja (SN)
7. CE oznaka
8. Pogledajte upute za upotrebu



SADRŽAJ PAKIRANJA

Rukohvat za WC školjku 01-5300KD dostavlja se u kartonskom pakiranju i spremna je za upotrebu. Nakon raspakiranja, po mogućnosti sačuvajte ambalažu. Možda će vam zatrebati kasnije za skladištenje ili za povrat pomagala.

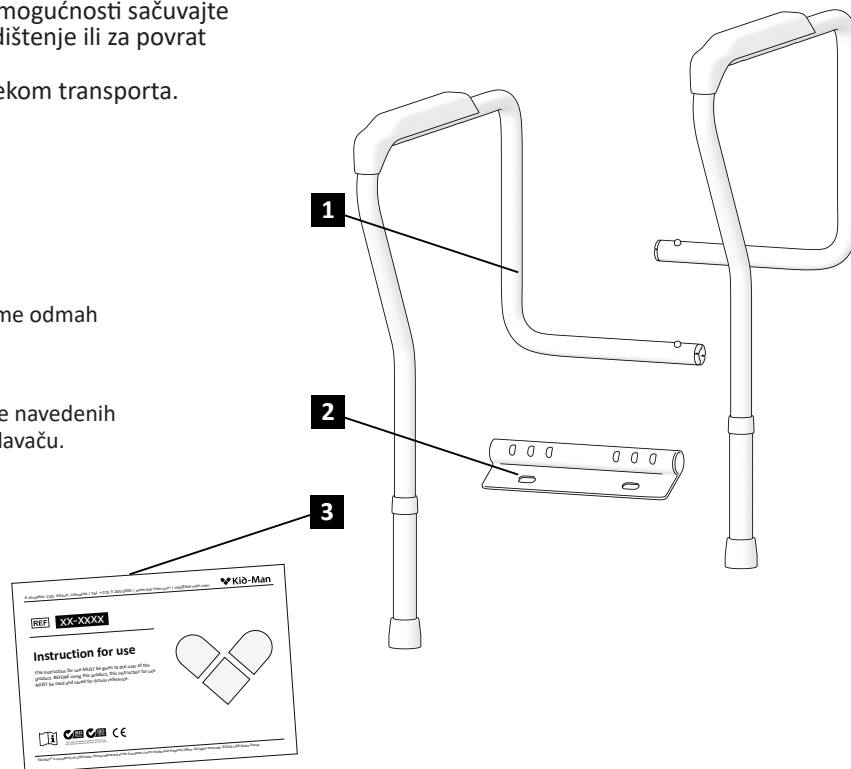
Nakon primitka pošiljke provjerite je li oštećena tijekom transporta.

Sadržaj pakiranja:

1. 2 x bočni okvir
2. 1 x montažni nosač
3. Upute za uporabu

i Ako primijetite znakove oštećenja, molimo da o tome odmah obavijestite prijevozničku tvrtku.

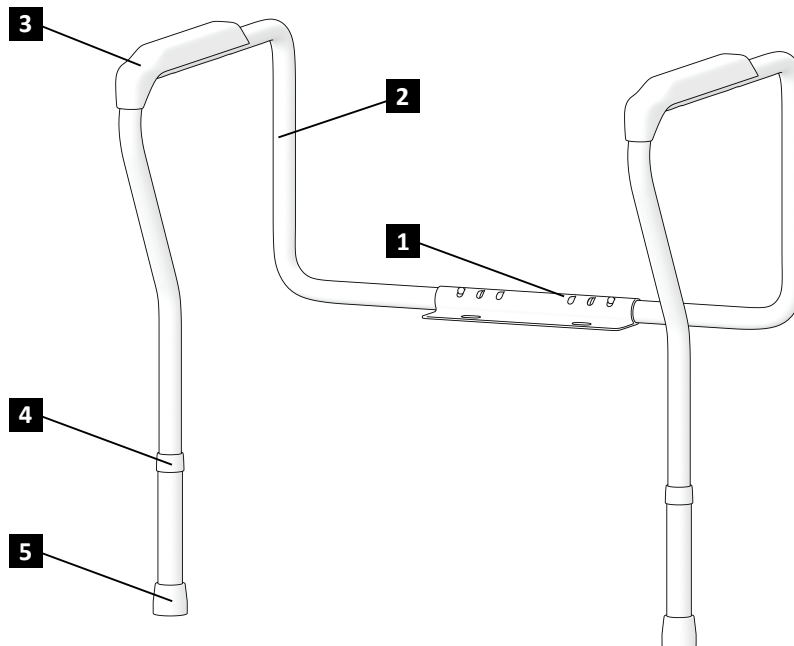
i Molimo provjerite sadržaj paketa i ako neki od dolje navedenih dijelova nedostaje, obratite se svom lokalnom prodavaču.



DIJELOVI I FUNKCIJE

Pregled

1. Montažni nosač
2. Okvir
3. Ručka
4. Točka za podešavanje visine
5. Dno nogara



SASTAVLJANJE RUKOHVATA ZA WC ŠKOLJKU

1. Uklonite trenutnu WC dasku, poklopac i opremu za pričvršćivanje sa WC školjke (Slika 1)
2. Poravnajte rupe na montažnom nosaču rukohvata za WC školjku s ravnom površinom školjke. Cijev nosača treba biti okrenuta prema stražnjoj strani WC školjke (Slika 2)
3. Vratite WC dasku i poklopac u položaj na vrhu montažnog nosača i koristite postojeće vijke za pričvršćivanje i zatezanje poklopca. (Slika 3)
4. Umetnite bočne okvire u nosač. Pritisnite opružne *gumbe i pomaknite bočni okvir na odgovarajuću širinu. (Slika 4)
5. Za podešavanje visine sigurnosnog okvira za WC školjku, koristite opružne *gumbe i pomaknite nožice gore ili dolje na željenu visinu. (Slika 5)



UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja prsta prilikom sastavljanja rukohvata za WC školjku!

ODRŽAVANJE

Kako biste osigurali siguran i pouzdan rad, redovito provodite sljedeće provjere i održavanje ili ih prepustite drugoj osobi. U nastavku ćete pronaći preporučeni raspored održavanja.

	Prije upotrebe	Jednom tjedno	Jednom mjesečno	Jednom godišnje
Provjerite jesu li poklopac i nosač pravilno postavljeni	X			
Provjerite jesu li opružni gumbi pričvršćeni	X			
Vizualna provjera		X		



UPOZORENJE

Popravak, čišćenje ili podešavanje rukohvata za WC školjku treba obaviti ovlašteni serviser kada osoba ne koristi rukohvat za WC školjku.

RUKOVANJE

Za podešavanje širine i visine rukohvata za WC školjku pogledajte dio „SASTAVLJANJE RUKOHVATA ZA WC ŠKOLJKU“ i to odjeljak 4) i 5).

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Rukohvat za WC školjku treba čuvati čistim i bez prašine. Ovo se može postići pomoću četke za čišćenje prašine ili vlažnom krpom i mlakim deterdžentom.

SKLADIŠTENJE

Proizvod se treba čuvati na suhom mjestu, podalje od izravnog sunčevog svjetla.

UVJETI OKRUŽENJA

Rukohvat za WC školjku čuvajte u sljedećim uvjetima:

- Raspon temperature -20°C to +40°C;
- Relativna vlažnost 20% do 75%;

PONOVNA UPOTREBA

Rukohvat za WC školjku se može višekratno koristiti. Treba poduzeti sljedeće radnje:

Čišćenje i dezinfekcija (pogledajte poglavlje „ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA“);
Provjera (pogledajte poglavlje „ODRŽAVANJE“).

Rukohvat za WC školjku treba biti prilagođen novom korisniku sukladno servisnoj dokumentaciji.

ZBRINJAVANJE

Budite ekološki osviješteni i pravilno zbrinite rukohvat za WC školjku. Zbrinjavanje podliježe državnim i lokalnim propisima. Kako biste pravilno reciklirali rukohvat za WC školjku, kontaktirajte svoju lokalnu zajednicu, odlagalište ili naš servisni odjel.

TEHNIČKI PODACI

Maksimalno sigurno opterećenje	100 kg
Ukupna visina	63 - 74 cm
Ukupna širina	56 - 66 cm
Širina između naslona za ruke	47 - 58 cm

i Svi korišteni materijali su zaštićeni od korozije. Koristimo samo materijale i dijelove u skladu s Uredbom REACH.

NEZGODE

Svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodi u vezi s pomagalom treba prijaviti društvu UAB Kasko Group | Kid-Man® i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent ima poslovni nastan.

Kontakti

UAB Kasko Group | Kid-Man® (registrirani zaštitni znak (žig) Kid-Man®)

Adresa A.Vivulskio 12D, Vilnius, Litva,

Telefon +370 5 265 0000

E-pošta info@kid-man.com

Internetske stranice www.kid-man.com



SZIMBÓLUMOK

Ebben a használati útmutatóban a figyelmeztetéseket szimbólumok jelzik. A figyelmeztető szimbólumok felcímkézettek, melyek jelzik a veszély mértékét vagy az alapinformációkat.



Alapinformációkat, javaslatokat és fontos információkat tartalmaz a probléma-mentes használathoz.



FIGYELMEZTETÉS / ÓVINTÉZKEDÉS – jelzi, hogy óvatosság szükséges az eszköz használatakor. Jelzi, hogy az aktuális helyzetben a használó figyelme szükséges vagy valamilyen cselekvés szükséges nem várt következmény elkerüléséhez.



FIGYELEM! Ez a jelzés nagyon fontos biztonsági információkat tartalmaz. Kérjük ellenőrizze a használati útmutatót.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**FIGYELMEZTETÉS**

A WC kapaszkodó keretet csak egy személy használhatja.

**FIGYELMEZTETÉS**

Tilos a termék maximális biztonsági terhelhetőségét meghaladni.

**ÓVINTÉZKEDÉS**

Kicsomagolásakor figyeljen a sérülés veszélyére, melyet ujjainak a termék részei közé kerülése okozhat.

**FIGYELMEZTETÉS**

Használatkört egyenlő mértékben kell terhelni a kartámaszokat.

**ÓVINTÉZKEDÉS**

Használat előtt győződjön meg róla, hogy minden lenyomó gomb a helyén van.

ÁLTALÁNOS

BEVEZETŐ

Ez a használati útmutató fontos információkat tartalmaz a termék kezelésével kapcsolatban. Az eszköz biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és kövesse a biztonsági előírásokat. A WC kapaszkodó keret eloxált alumíniumból készült csúszás mentes műanyag kartámasz részekkel. Állítható szélessége és magassága kompatibilissá teszi különböző szélességű WC csészekhez. Használata akkor szükséges, amikor a kereteket nem lehet, vagy nem kívánatos falhoz vagy padlóhoz rögzíteni.

ELŐSZÓ

Köszönjük, hogy a Kid-Man®-ot választotta. Minden terméket ellenőrünk a gyárban, és hibátlanul értékesítjük. Sok sikert kívánunk, és reméljük, hogy a UAB Kasko Group | Kid-Man® WC kapaszkodó kerete pozitívan befolyásolja majd mindennapjait.

GARANCIALEVÉL

A vásárlástól számított 24 hónapos garanciát biztosítunk termékeinkre. Bármilyen jogtalan módosítás, melyet a gyártó nem hagyott jóvá a garancia vagy a gyártó bármilyen egyéb kötelezettségének megszűnéséhez vezet. Beleértve a maximális terhelhetőség túllépését és a termék nem megfelelő használatát. Garancia csak a teljeskörűen kitöltött garancialevél függvényében igényelhető. UAB Kasko Group | Kid-Man® (ezután Gyártó) a kereskedőn keresztül visszaküldött terméket bevizsgálja és 4 héten belül dönt, hogy az eset garanciális-e. Amennyiben az eset nem garanciális, és a vásárló jóváhagyja a Gyártó, amennyiben lehetséges javítja a problémát. Minden költség, beleértve a szállítást is a vásárlót terheli. A garanciális javítás nem hosszabbítja meg a garancia időszakát.

FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

A Gyártó nem vállal felelősséget meghibásodásért, melyet:

- A használati útmutató be nem tartása;
- Nem megfelelő használat okozott;
- Természetes elhasználódás és eltépedés eredményezett;
- A vásárló általi helytelen összeállítás vagy beállítás okozott, vagy egy harmadik személy technikai változtatása eredményezett;
- A Gyártó garantált kiegészítőinek használata helyett, nem támogatott harmadik fél kiegészítőinek alkalmazása;
- Jogtalan módosítások és/vagy nem megfelelő kiegészítő eszköz használata miatt történt.

NORMÁK ÉS ELŐÍRÁSOK

A WC kapaszkodó keret megfelel az alábbi előírásoknak:

a) (EU) 2017/745 SZÁMÚ 2017. április 5-ei EURÓPAI PARLAMENT ÉS TANÁCS SZABÁLYOZÁSA egészségügyi eszközökről, módosítva a 2001/83/EC direktívát, az (EC) No 178/2002 és (EC) No 1223/2009 számú előírásokat, valamint hatályon kívül helyezve a Tanács 90/385/EEC és 93/42/EEC számú direktíváit.

HASZNÁLATI IDŐ

A feltételezett működési idő 5 (öt) év feltételezve, hogy a termék napi használatban van, a biztonsági előírásokat betartva, a karbantartási intézkedéseket megvalósítva, és eredeti funkciójában használva, ahogy az a Használati útmutatóban szerepel. Ezután a WC kapaszkodó keretet vissza kell adni. Ne dobja ki WC kapaszkodó keretét az általános kukába (ld. az "ELTÁVOLÍTÁS" fejezetet).

INFORMÁCIÓ A GYÁRTÓRÓL

Gyártó: UAB „Kasko Group” (hivatalos márkanév Kid-Man®)

Cím A.Vivulskio 12D, Vilnius, Litvánia,

Telefon +370 5 265 0000

E-mail info@kid-man.com

Weboldal www.kid-man.com

INFORMÁCIÓ A TERMÉKRŐL

Termék: WC KAPASZKODÓ KERET

Modell: 01-5300KD

REFERENCIA SZÁM: 01-5300KD

KÍVÁNT CÉL ÉS JAVASLATOK

A WC kapaszkodó keret 01-5300KD olyan eszköz, melyet mozgáskorlátozott emberek számára további támaszt és mozgásnehézségbeli kompenzációt biztosít WC használat közben.

ELLENJAVASLATOK

Nincs ismert ellenjavaslat a WC kapaszkodó keret előírt használatával szemben.

CÉLKÖZÖNSÉG

A WC KAPASZKODÓ KERET 01-5300KD arra való, hogy mozgáskorlátozott emberek számára további támaszt és mozgásnehézségbeli kompenzációt biztosít WC használat közben. A termék maximális súly kapacitása 100 kg.



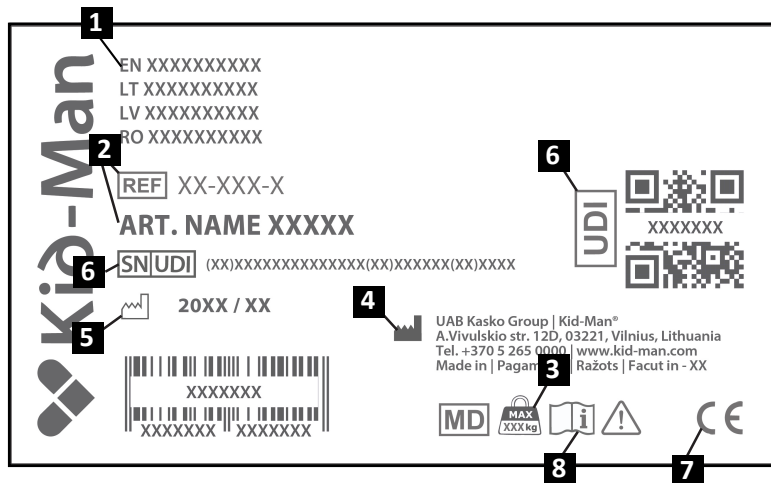
FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély. Tilos a WC kapaszkodó keret maximális biztonsági terhelhetőségét meghaladni.

TERMÉK CÍMKÉ

A termékazonosító címke a WC kapaszkodó keret vázán található (ld. kép).

1. Termék
2. Modell
3. Maximális terhelhetőség
4. Gyártó / kapcsolat
5. Gyártási dátum
6. UDI (Általános Eszköz Azonosító)/
SN(Sorozatszám) kód
7. CE jelzés
8. Használati útmutató és tanácsok



A CSOMAG TARTALMA

A WC kapaszkodó keret 01-5300KD használatra készen csomagolásban kerül kiszállításra. Kicsomagolás után kérjük, amennyiben lehetséges, őrizze meg a dobozt. Szüksége lehet rá később tárolásra vagy az eszköz visszaszolgáltatásakor.

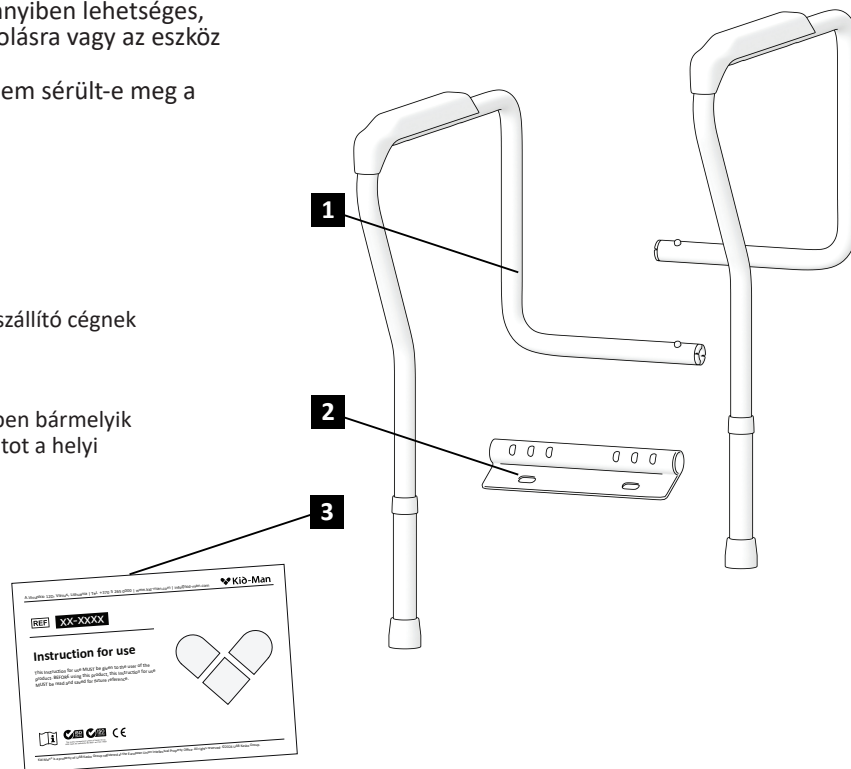
A csomag átvételekor kérjük, ellenőrizze, hogy az nem sérült-e meg a szállítás közben.

A csomag tartalma:

1. 2 db. oldal keret
2. 1 db. átfogó váz
3. Használati útmutató

i Amennyiben sérülés nyomát látja, kérjük jelezze a szállító cégnek azonnal.

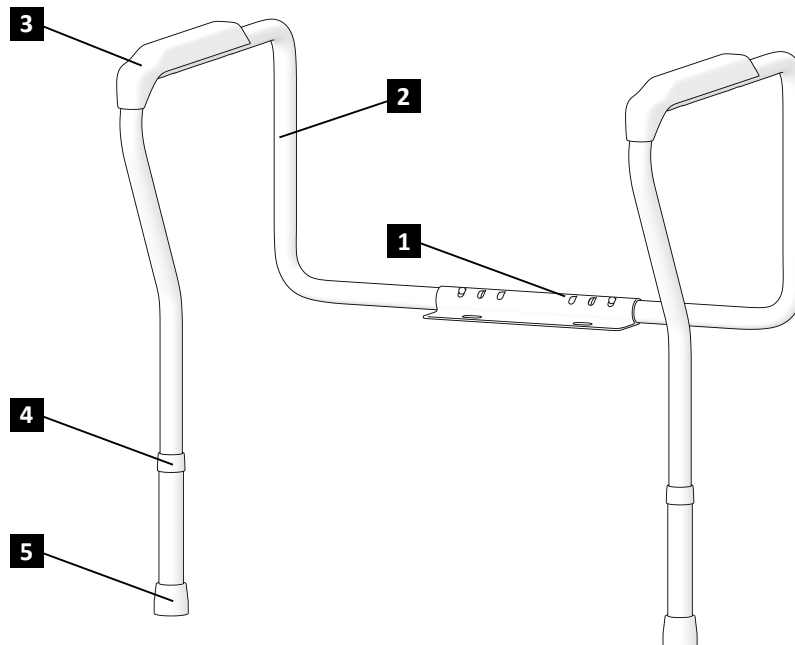
i Kérjük ellenőrizze a csomag tartalmát, és amennyiben bármelyik az alábbi részek közül hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel.



RÉSZEK ÉS FUNKCIÓK

Áttekintés

1. Átfogó ház
2. Keret
3. Kar
4. Magasság beállító pont
5. Alátét



WC KAPASZKODÓ KERET ÖSSZESZERELÉSE

1. Vegye le a jelenlegi WC ülőkét, fedelet, és a rászorító keretet a WC csészéről. (Ábra 1)
2. Illessze oda a WC kapaszkodó keret átfogó keretének nyílásait a WC csésze lapos felületéhez. A váz csövének a WC csésze háta felé kell néznie. (Ábra 2)
3. Helyezze vissza a WC ülőkét és fedelet az átfogó váz tetejére, és használja a meglévő eszközöket, hogy a fedelet és ülőkét összeszerelje, rászorítsa. (Ábra 3)
4. Illessze az oldalsó kereteket a vázba. Engedje fel a rugós gombokat, hogy az oldalsó kereteket a megfelelő szélességbe csúsztassa, illetve állítsa be. (Ábra 4)
5. A WC kapaszkodó keret magasságának beállításához használja a rugós gombokat, hogy a lábakat fel le tudja csúsztatni a megfelelő magasságig. (Ábra 5)



FIGYELMEZTETÉS

A WC kapaszkodó keret összeszerelésekor becsípheti az ujját!

KARBANTARTÁS

A biztonság és a megbízható használat érdekében az alábbi ellenőrzési és karbantartási folyamatokat rendszeresen valósítsa meg, vagy csináltassa meg valaki mással. Alább javasolt karbantartási tervezetet talál.

	Használat előtt	Egyszer egy héten	Egyszer egy hónapban	Egyszer egy évben
Ellenőrizze, hogy a fedél és a váz megfelelően vannak-e rögzítve	X			
Ellenőrizze, hogy a rugós gombok biztosítva Vannak	X			
Vizuális ellenőrzés		X		



FIGYELMEZTETÉS

Javítás, tisztítás vagy a WC kapaszkodó keret beállítását hivatalos szerelőnek úgy kell megvalósítania, hogy beállítás alatt ne használja senki az eszközt.

MŰKÖDÉS

A WC kapaszkodó keret magasságának és szélességének beállítását megtalálja a WC KAPASZKODÓ KERET ÖSSZESZERELÉSE 4) és 5) pontjának megfelelő részén.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

A terméket tisztán és portalanul kell tárolni. Ez megoldható porszívóval vagy nedves ronggyal és enyhe tisztítóval.

TÁROLÁS

A terméket száraz helyen kell tárolni távol közvetlen napsütéstől.

KÖRNYEZETI KONDÍCIÓK

Tárolja a WC kapaszkodó keretet az alábbi kondíciók mellett:

- Hőmérséklet: -20°C és +40°C;
- Relatív páratartalom: 20% - 75%;

ÚJRA-HASZNÁLAT

A WC kapaszkodó keret alkalmas újra használatra. A következő lépéseket kell megtenni:

Tisztítás és fertőtlenítés (ld. „TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS” fejezet);
Vizsgálat (ld. “KARBANTARTÁS” fejezet).

A WC kapaszkodó keretet be kell állítani az új használó igényeinek megfelelően a használati dokumentációnak megfelelően.

ELTÁVOLÍTÁS

Legyen környezettudatos és megfelelően semmisítse meg WC kapaszkodó keretét. Az eltávolítás országos és helyi előírások hatálya alá tartozik. A WC kapaszkodó keret megfelelő újrahasznosításához kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi közösséggel, a szemétfeldolgozó szervvel vagy szolgáltatási osztállyal.

SPECIALIZÁCIÓ

Maximális biztonsági terhelés	100 kg
Teljes magasság	63 - 74 cm
Teljes szélesség	56 - 66 cm
A kartámaszok közti távolság	47 - 58 cm



Minden használt anyag korróziótól védett. Mi csak REACH megfelelő anyagokat és összetevőket használunk.

BALESETEK

Bármilyen komoly balesetet, mely az eszközzel kapcsolatban történt, jelenteni kell a UAB Kasko Group | Kid-Man®-nak és a használó és/vagy beteg tagállamának megfelelő szervnek.

Kapcsolat

UAB Kasko Group | Kid-Man® (hivatalos márka Kid-Man®)

Cím: A.Vivulskio 12D, Vilnius, Litvánia,

Telefon +370 5 265 0000

E-mail info@kid-man.com

Weboldal www.kid-man.com



RO

SIMBOLURI

În aceste instrucțiuni de utilizare, avertismentele sunt indicate prin simboluri. Simbolurile de avertizare sunt însoțite de un titlu care indică gravitatea pericolului sau informații de bază.



Oferă informații de bază, recomandări și informații pentru o utilizare eficientă și fără probleme.



AVERTISMENT / ATENȚIE - pentru a indica faptul că este necesară prudență atunci când utilizați dispozitivul. Pentru a indica faptul că situația actuală necesită conștientizarea sau acțiunea operatorului pentru a evita consecințele nedorite.



ATENȚIE! Acest semn este utilizat pentru părți foarte importante privind siguranța dumneavoastră. Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

**AVERTISMENT**

Suportul pentru toaletă este adecvat numai pentru o singură persoană

**AVERTISMENT**

Este interzisă depășirea sarcinii maxime de siguranță a produsului.

**ATENȚIE**

În timpul despachetării, fiți conștient de riscul de rănire în cazul prinderii degetelor între părțile produsului.

**AVERTISMENT**

Greutatea trebuie să fie distribuită uniform pe cotiere atunci când este utilizată.

**ATENȚIE**

Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate butoanele sunt angajate corect.

GENERALITĂȚI

INTRODUCERE

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații importante despre manipularea produsului. Pentru a asigura siguranța la utilizarea produsului, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și urmați instrucțiunile de siguranță. Suportul pentru toaletă este fabricat din aluminiu anodizat cu cotiere din plastic antiderapant. Reglabil în lățime și înălțime, potrivit pentru toalete de diferite lățimi. Se utilizează atunci când nu se dorește sau nu este posibil să se fixeze suporturile pe perete sau podea.

PREFAȚĂ

Vă mulțumim pentru încrederea arătată în Kid-Man®. Fiecare produs este verificat în fabrică și ne-a părăsit în stare impecabilă. Vă dorim mult succes și sperăm că UAB Kasko Group | Kid-Man® toilet support va avea un impact pozitiv asupra vieții dumneavoastră de zi cu zi.

GARANȚIE

Oferim o garanție de 24 de luni de la data achiziției. Orice modificări neautorizate efectuate fără aprobarea producătorului vor atrage nulitatea răspunderii. Aceasta include depășirea sarcinilor maxime ale utilizatorului și utilizarea produsului în mod necorespunzător. Garanția este valabilă numai cu cardul de garanție complet completat. UAB Kasko Group | Kid-Man® (denumit în continuare producător), după ce primește articolul reclamat de la cumpărător în termen de 4 săptămâni, decide dacă problema este tratată în cadrul garanției. Dacă problema nu este acoperită de garanție și clientul este de acord, producătorul, dacă este posibil, rezolvă problema. Toate costurile, inclusiv costurile de transport, ar trebui să fie acoperite de client. Repararea în garanție nu prelungește garanția.

LIMITAREA RĂSPUNDERII

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din:

- Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare;
- Utilizare incorectă;
- Uzură și rupere naturală;
- Asamblarea sau configurarea incorectă de către cumpărător sau de către o terță parte care efectuează modificări tehnice;
- Utilizarea de accesorii neaprobate de la terțe părți în locul accesoriilor aprobate de producător;
- Modificări neautorizate și/sau utilizarea de piese de schimb neadecvate.

STANDARDE ȘI REGULAMENTE

Suportul pentru toaletă este conform cu cerințele:

a) REGULAMENTULUI (UE) 2017/745 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 5 aprilie 2017 privind dispozitivele medicale, de modificare a Directivei 2001/83/CE, Regulamentului (CE) nr. 178/2002 și Regulamentului (CE) nr. 1223/2009 și de abrogare a Directivelor Consiliului 90/385/CEE și 93/42/CEE.

DURATA DE VIAȚĂ

Durata de viață preconizată este de 5 (cinci) ani, presupunând că produsul este utilizat zilnic și în conformitate cu normele de siguranță instrucțiunile, instrucțiunile de întreținere și utilizarea prevăzută, menționate în aceste instrucțiuni de utilizare. După aceea, suportul pentru toaletă trebuie să fie reciclat. Nu aruncați suportul tolerelor împreună cu deșeurile obișnuite (consultați capitolul „ELIMINARE”).

INFORMAȚII DESPRE PRODUCĂTOR

Producător: UAB „Kasko Group” (marcă înregistrată Kid-Man®)

Adresă A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lituania,

Phone +370 5 265 0000

E-mail info@kid-man.com

Site web www.kid-man.com

INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Produs: SUPORT PENTRU TOALETĂ

Model: 01-5300KD

REF: 01-5300KD

SCOPUL PRECONIZAT ȘI INDICAȚII

Suportul pentru toaletă 01-5300KD este un dispozitiv pentru a compensa și a oferi sprijin suplimentar unei persoane cu mobilitate de mișcare limitată în timpul utilizării toaletei.

CONTRAINDICĂȚII

Nu există contraindicații cunoscute, atunci când utilizați suportul pentru toaletă conform destinației.

UTILIZATORI VIZAȚI

SUPPORT DE TOALETĂ 01-5300KD este destinat să ofere sprijin suplimentar pentru o persoană cu mișcare restricționată în timpul utilizării toaletei. Capacitatea maximă de greutate a unui produs este de 100 kg.



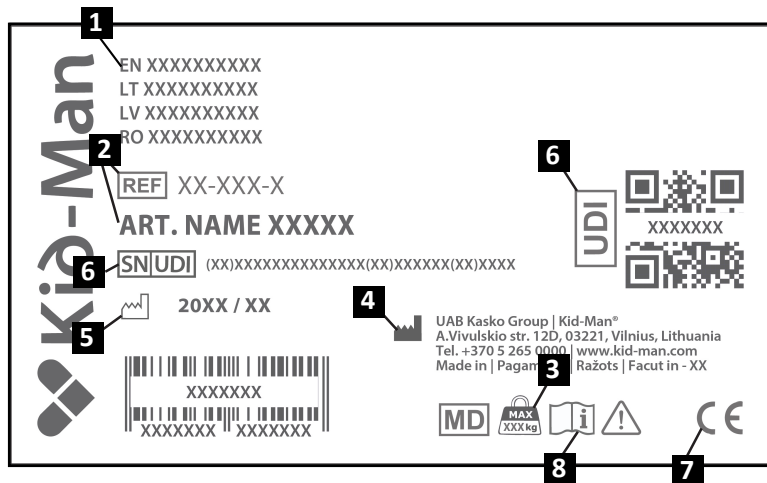
AVERTISMENT

Risc de accidente. Este interzisă depășirea sarcinii maxime de siguranță a unui suport pentru toaletă.

ETICHETA PRODUSULUI

Eticheta de identificare este atașată la rama suportului pentru toaletă (a se vedea imaginea).

1. Produs
2. Model
3. Sarcina maximă
4. Producător / date de contact
5. Data de fabricație
6. Cod UDI / SN
7. Marcaj CE
8. Consultați instrucțiunile de utilizare



CONȚINUTUL PACHETULUI

Suportul pentru toaletă 01-5300KD este livrat într-un ambalaj și este gata de utilizare. După despachetare, vă rugăm să păstrați ambalajul, dacă este posibil. Este posibil să aveți nevoie de el ulterior pentru stocare sau pentru returnarea dispozitivului.

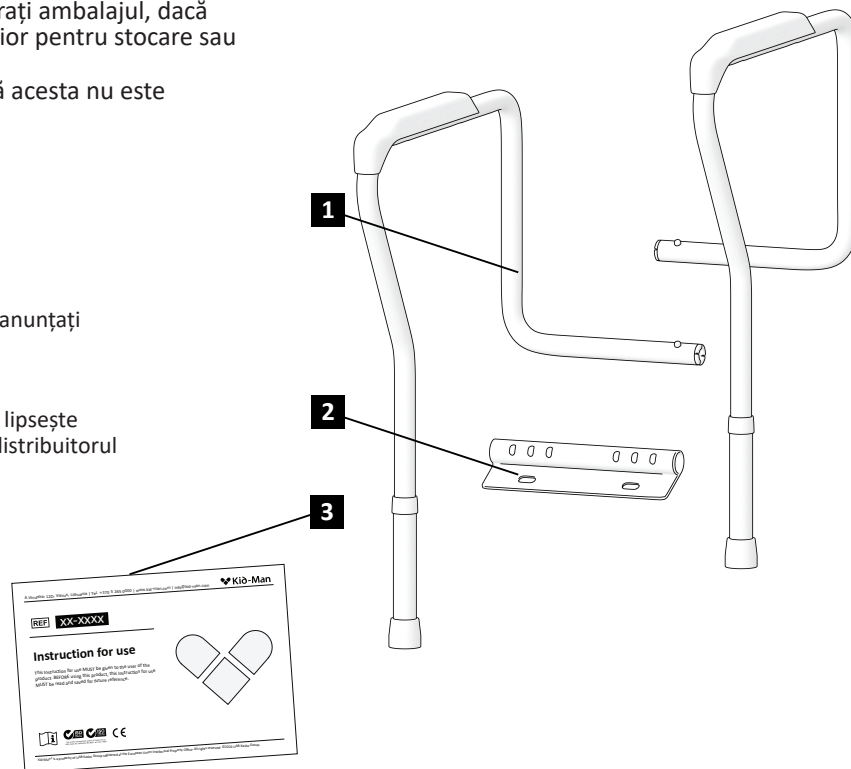
După primirea coletului, vă rugăm să verificați dacă acesta nu este deteriorat în timpul transportului.

Conținutul pachetului:

1. 2 x rame laterale
2. 1 x suport de montare
3. Instrucțiuni de utilizare

i Dacă observați semne de deteriorare, vă rugăm să anunțați compania de transport în același timp.

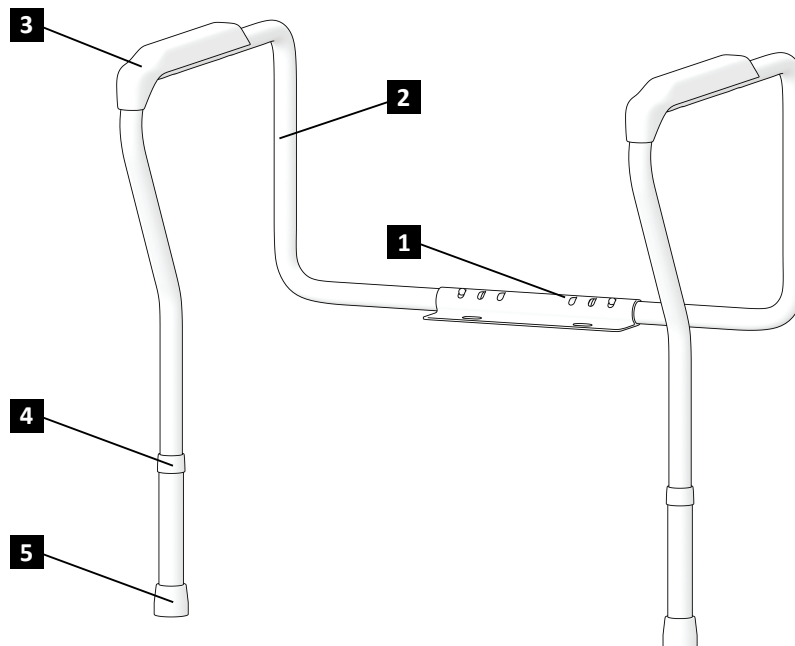
i Vă rugăm să verificați conținutul pachetului și dacă lipsește oricare dintre piesele de mai jos, luați legătura cu distribuitorul dvs. local



COMPONENTE ȘI FUNCȚII

Prezentare generală

1. Suport de montare
2. Cadru
3. Mâner
4. Punct de reglare a înălțimii
5. Vârf



ASAMBLAREA SUPORTULUI PENTRU TOALETĂ

1. Scoateți scaunul actual al toaletei, capacul și feronerie de montare din vasul toaletei. (Imaginea 1)
2. Aliniați găurile de pe suportul de montare al suportului pentru toaletă cu suprafața plată a vasului. Tubul suportului trebuie să fie orientat spre partea din spate a toaletei. (Imaginea 2)
3. Întoarceți scaunul și capacul în poziția de deasupra suportului de montare și utilizați feronerie existentă pentru a fixa și strânge capacul. (Imaginea 3)
4. Introduceți ramele laterale în suport. Apăsați butoanele cu arc * pentru a glisa cadrul lateral la lățimea corespunzătoare. (Imaginea 4)
5. Pentru a regla înălțimea cadrului de siguranță al toaletei, utilizați butoanele * cu arc pentru a glisa piciorul în sus sau în jos la înălțimea dorită. (Imaginea 5)



AVERTISMENT

Pericol de prindere a degetului în timpul asamblării suportului pentru toaletă!

ÎNTREȚINERE

Pentru a asigura o funcționare sigură și fiabilă, efectuați în mod regulat următoarele verificări și lucrări de întreținere sau încredințați-le unei alte persoane. Mai jos veți găsi programul de întreținere recomandat.

	Înainte de utilizare	O dată pe săptămână	O dată pe lună	O dată pe an
Verificați dacă capacul și suportul sunt așezate corect	X			
Verificați dacă butoanele cu arc sunt fixate	X			
Control vizual		X		



AVERTISMENT

Repararea, curățarea sau ajustarea suportului pentru toaletă trebuie efectuate de către un service autorizat în timp ce persoana nu utilizează suportul pentru toaletă.

UTILIZARE

Pentru a regla lățimea și înălțimea suportului pentru toaletă, consultați secțiunea „MONTAJUL SUPORTULUI PENTRU TOALETĂ” 4) și, respectiv, 5).

CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE

Ar trebui să fie păstrate curate și fără praf. Acest lucru se poate face cu un ștergător de praf sau o cârpă umedă și un detergent ușor.

DEPOZITARE

Produsul trebuie depozitat într-un mediu uscat, ferit de lumina directă a soarelui.

CONDIȚII DE MEDIU

Mențineți suportul pentru toaletă în aceste condiții:

- Limitare de temperatură -20°C până la +40°C;
- Umiditate relativă 20% până la 75%;

REUTILIZARE

Suportul pentru toaletă este adecvat pentru reutilizare. Ar trebui luate următoarele măsuri: Curățare și dezinfectie (vezi capitolul „CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE”); Inspecție (a se vedea capitolul „ÎNTREȚINERE”).

Asistența la domiciliu trebuie adaptată pentru noul utilizator în conformitate cu documentația de serviciu.

ELIMINARE

Aveți grijă de mediul înconjurător și eliminați corect suportul de toaletă. Eliminarea se face în conformitate cu reglementările naționale și locale. Pentru ca suportul pentru toaletă să fie reciclat corespunzător, vă rugăm să contactați comunitatea locală, unitatea de eliminare a deșeurilor sau departamentul nostru de service.

SPECIFICAȚIE

Sarcina maximă de siguranță	100 kg
Înălțime totală	63 - 74 cm
Lățime totală	56 - 66 cm
Lățime între brațe	47 - 58 cm

i Toate materialele utilizate sunt protejate împotriva coroziunii. Folosim numai materiale și componente conforme cu REACH.

INCIDENTE

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat la UAB Kasko Group | Kid-Man® și la autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Contacte

UAB Kasko Group | Kid-Man® (marcă înregistrată Kid-Man®)

Adresă A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lituania,

Telefon +370 5 265 0000

E-mail info@kid-man.com

Site web www.kid-man.com



BG

СИМВОЛИ

В тази инструкция за употреба предупрежденията са обозначени със символи. Предупредителните символи са придружени от заглавие, което показва сериозността на опасността или основна информация.



Дава основна информация, препоръки и информация за ефективна и безпроблемна употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ВНИМАНИЕ - за да се покаже, че е необходимо внимание при работа с устройството. Да се посочи, че текущата ситуация изисква информираност на оператора или действие на оператора, за да се избегнат нежелани последици.



ВНИМАНИЕ! Този знак се използва за много важни части, свързани с вашата безопасност. Погледнете инструкциите за експлоатация.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опората за тоалетна е подходяща само за един човек



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Забранено е превишаването на максимално безопасното натоварване на продукта.



ВНИМАНИЕ

Докато разопаковате, имайте предвид риска от нараняване от захващане на пръстите ви между частите на продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Теглото трябва да бъде равномерно разпределено между подлакътниците при употреба.



ВНИМАНИЕ

Преди употреба се уверете, че всички бутони са правилно задействани.

ОБЩА ЧАСТ

ВЪВЕДЕНИЕ

Тази инструкция за употреба съдържа важна информация за боравенето с продукта. За да осигурите безопасност при използване на продукта, прочетете внимателно инструкцията за употреба и следвайте инструкциите за безопасност. Опората за тоалетна е изработена от анодизиран алуминий с пластмасови неплъзгащи се подлакътници. Регулируема на ширина и височина, подходяща за тоалетни с различна ширина. Използва се там, където не е желателно или не е възможно закрепването на скобите към стената или пода.

УВОДНИ БЕЛЕЖКИ

Благодарим ви за доверието, оказано на Kid-Man®. Всеки продукт е фабрично проверен и ни остави в безупречно състояние. Пожелаваме ви много успех и се надяваме опората за тоалетна UAB Kasko Group | Kid-Man® да има положително въздействие върху ежедневието ви.

ГАРАНЦИЯ

Издаваме гаранция от 24 месеца от датата на закупуване. Всички неразрешени модификации, извършени без одобрението на производителя, ще направят отговорността невалидна. Това включва превишаване на максималните потребителски натоварвания и използване на продукта по неправилен начин. Гаранцията е валидна само при напълно попълнена гаранционна карта. Компанията UAB Kasko Group | Kid-Man® (наричана по-нататък „Производител“) след получаване на заявен артикул от купувача в рамките на период от 4 седмици решава дали проблемът се третира в рамките на гаранцията. Ако проблемът не е покрит от гаранцията и клиентът се съгласи, производителят, ако е възможно, коригира проблема. Всички разходи, включително разходите за транспорт, трябва да бъдат поети от клиента. Гаранционният ремонт не удължава гаранцията.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ОТГОВОРНОСТТА

Производителят не поема отговорност за щети, произтичащи от:

- неспазване на инструкцията за употреба;
- неправилно използване;
- естествено износване;
- сглобяване или настройка от купувача или технически модификации на трета страна;
- използването на неодобрени аксесоари на трета страна вместо одобрени аксесоари на производителя;
- неоторизирани модификации и/или използване на неподходяща резервна част.

СТАНДАРТИ И РЕГЛАМЕНТИ

Опората за тоалетна отговаря на изискванията на:

а) РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/745 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 5 април 2017 година за медицинските изделия, за изменение на Директива 2001/83/ЕО, Регламент (ЕО) № 178/2002 и Регламент (ЕО) № 1223/2009 и за отмяна на директиви 90/385/ЕИО и 93/42/ЕИО на Съвета.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК

Очакваният експлоатационен живот е 5 (пет) години, при условие че продуктът се използва ежедневно и в съответствие с инструкциите за безопасност, инструкциите за поддръжка и предназначението, посочено в настоящата инструкция за употреба. След това опората за тоалетна трябва да бъде рециклирана. Не изхвърляйте опората за тоалетна заедно с обикновените отпадъци (вижте глава „ИЗХВЪРЛЯНЕ“).

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производител: UAB „Kasko Group“ (регистрирана търговска марка Kid-Man®)

Адрес A.Vivulskio 12D, Вилнюс, Литва,

Телефон +370 5 265 0000

Имейл info@kid-man.com

Уебсайт www.kid-man.com

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

Продукт: ОПОРА ЗА ТОАЛЕТНА

Модел: 01-5300KD

РЕФ: 01-5300KD

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ПОКАЗАНИЯ

Опората за тоалетна 01-5300KD е устройство за компенсиране и осигуряване на допълнителна опора за лице с ограничена подвижност при използване на тоалетна.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не са известни противопоказания при използване на опората за тоалетна по предназначение.

ЦЕЛЕВИ ПОТРЕБИТЕЛИ

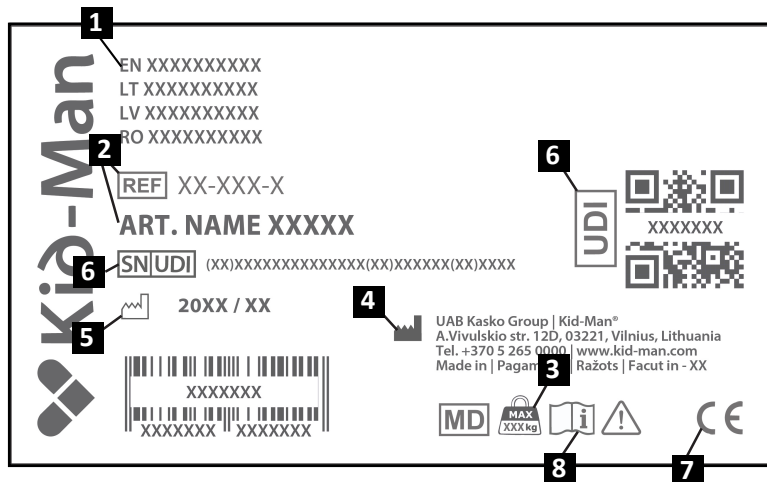
ОПОРАТА ЗА ТОАЛЕТНА 01-5300KD е предназначена да осигури допълнителна опора за лице с ограничена подвижност при използване на тоалетна. Максималното тегло на продукта е 100 kg.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Риск от злополуки. Забранено е превишаването на максимално безопасното натоварване на опората за тоалетна.

ЕТИКЕТ НА ПРОДУКТА

Идентификационният етикет е прикрепен към рамката на опората за тоалетна (вижте Снимката).

1. Продукт
2. Модел
3. Максимално натоварване
4. Производител/информация за контакт
5. Дата на производство
6. UDI/SN код
7. Маркировка CE
8. Консултирайте се с инструкциите за употреба



СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

Опората за тоалетна се доставя в опаковка и е готова за употреба.

След разпаковането запазете опаковката, ако е възможно. Може да ви потрябва по-късно за съхранение или за връщане на уреда.

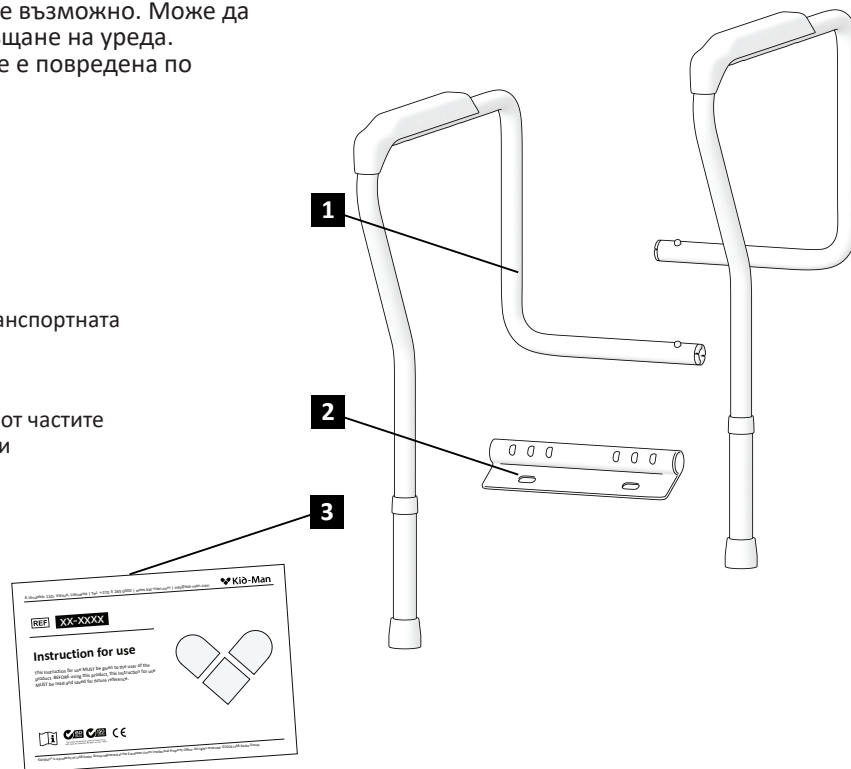
След получаване на пратката, проверете дали не е повредена по време на транспортирането.

Съдържание на опаковката:

1. 2 x странични рамки
2. 1 x монтажна скоба
3. Инструкцията за употреба

i Ако видите признаци на повреда, уведомете транспортната компания по същото време.

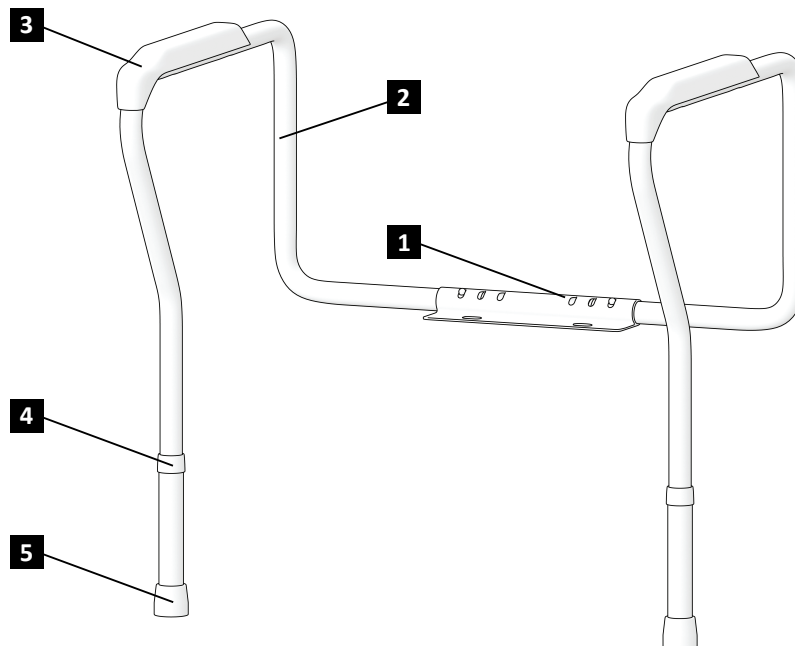
i Проверете съдържанието на пакета и ако някоя от частите по-долу липсва, свържете се с местния търговски представител.



КОМПОНЕНТИ И ФУНКЦИИ

Общ преглед

1. Монтажна скоба
2. Рамка
3. Дръжка
4. Точка за регулиране на височината
5. Накрайник



СГЛОБЯВАНЕ НА ОПОРАТА ЗА ТОАЛЕТНА

1. Свалете настоящите тоалетна седалка, капак и монтажни елементи от тоалетната чиния. (Снимка 1)
2. Подравнете дупките на монтажната скоба на опората за тоалетната с плоската повърхност на чинията. Тръбата на скобата трябва да е обърната към задната част на тоалетната. (Снимка 2)
3. Върнете седалката и капака на мястото им върху монтажната скоба и използвайте наличните крепежни елементи, за да прикрепите и затегнете капака. (Снимка 3)
4. Поставете странични рамки в скобата. Натиснете пружинните *бутони, за да плъзнете страничната рамка в правилната ширина. (Снимка 4)
5. За да регулирате височината на предпазната рамка на тоалетната, използвайте пружинните *бутони, за да плъзнете крака нагоре или надолу до желаната височина. (Снимка 5)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от прищипване на пръста ви, докато монтирате опората за тоалетната!

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

За да осигурите безопасна и надеждна работа, извършвайте редовно описаните по-долу проверки и поддръжка или ги оставете да се извършват от друго лице. По-долу ще намерите препоръчителен график за техническо обслужване.

	Преди употреба	Веднъж седмично	Веднъж месечно	Веднъж годишно
Проверете дали капакът и скобата са поставени правилно	X			
Проверете дали пружинните бутони са фиксирани	X			
Визуална проверка		X		



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтът, почистването или регулирането на опората за тоалетна трябва да се извършват от оторизиран сервиз, докато опората за тоалетна не се използва от човек.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

За да настроите ширината и височината на опората за тоалетна, вижте съответно раздел „МОНТАЖ НА ОПОРАТА ЗА ТОАЛЕТНА“ 4) и 5).

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Трябва да се поддържа чист и без прах. Това може да стане с кърпа за прах или влажна кърпа и неагресивен почистващ препарат.

СЪХРАНЕНИЕ

Продуктът трябва да се съхранява на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина.

УСЛОВИЯ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Дръжте опората за тоалетна при следните условия:

- Ограничение на температурата -20°C до +40°C;
- Относителна влажност 20% до 75%;

ПОВТОРНА УПОТРЕБА

Опората за тоалетна е подходяща за повторна употреба. Трябва да се предприемат следните действия: Почистване и дезинфекция (вижте глава „ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ“); Проверка (вижте глава „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ“).

Опората за тоалетна трябва да бъде адаптирана за новия потребител в съответствие със сервизната документация.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Бъдете наясно с околната среда и изхвърлете опората за тоалетна правилно. Изхвърлянето подлежи на национални и местни разпоредби. За правилно рециклиране на опората за тоалетна се свържете с местната общност, съоръжението за изхвърляне или нашия сервизен отдел

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Максимално безопасно натоварване	100 kg
Обща височина	63 - 74 cm
Обща ширина	56 - 66 cm
Ширина между подлакътниците	47 - 58 cm



Всички използвани материали са защитени от корозия. Използваме само съвместими с REACH материали и компоненти.

ИНЦИДЕНТИ

Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с устройството, трябва да бъде докладван на UAB Kasko Group | Kid-Man® и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

Контакти

UAB Kasko Group | Kid-Man® (регистрирана търговска марка Kid-Man®)

Адрес A.Vivulskio 12D, Вилнюс, Литва,

Телефон +370 5 265 0000

Имейл info@kid-man.com

Уебсайт www.kid-man.com



JAMSTVENI LIST / GARANCIALEVÉL / CARD DE GARANȚIE / ГАРАНЦИОННА КАРТА

Naziv proizvoda Termék neve Denumirea produsului Име на продукт	Model Modell Model Модел	Datum kupnje (umetak) A vásárlás időpontja(melléklet) Data achiziției (a se introduce) Дата на закупуване (посочете)	Jamstveno razdoblje Garanciális időszak Perioada de garanție Гаранционен срок
HR Rukohvat za WC školjku HU WC kapaszkodó keret RO Suport pentru toaletă BG Опора за тоалетна	01-5300KD		24 mjeseca hónap de luni месеца

Published by UAB Kasko Group | Kid-Man®

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania
 Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

Datum 18. 03. 2019. / Dátum: 2019.03.18 / Data 18.03.2019 / Дата 18.03.2019 г.

Datum zadnjeg ažuriranja 08. 5. 2025.

Date of last update 2025.05.08

Data ultimei actualizări 08.05.2025

Дата на последна актуализация 08.5.2025 г.



The quality management system of Kasko Group,
 UAB meets the standards ISO 9001 and ISO 14001

Mjesto za serijski broj (SN) | UDI (jedinствени идентификатор proizvoda)
 Az SN (Sorozatszám)/UDI(Általános Eszköz Azonosító) helye
 Locul pentru SN | UDI
 Място за SN | UDI

Vaš zastupnik
 Forgalmazója
 Dealerul dumneavoastră
 Вашият представител